

DGAC
BULLETIN DE
RECOMMANDATION

Edité par : DGAC FRANCE

Le : 13 JUIN 2013

Objet : SAC HARNAIS UPT Vector et Sigma

1. IDENTIFICATION :

Harnais tandem élève VT-1A P/N: 043-001-001(x).

2. CONTEXTE :

La DGAC a été informée d'incidents avec l'utilisation des harnais élève des sacs harnais tandem UPT. Des passagers installés dans ces harnais risquent de ne plus être retenus par celui-ci s'il est mal ajusté. Afin de minimiser ce risque, UPT a défini une sangle en Y rétractable utilisable sur les harnais en service.

Une non correction du défaut pourrait conduire à une perte du passager mal sanglé dans le harnais.

L'autorité primaire de certification n'a pas jugé nécessaire de rendre l'application d'une correction impérative.

3. ACTION(S) IMPERATIVE(S) ET DELAI(S) D'APPLICATION :

Dès réception de ce bulletin de recommandation, la DGAC recommande d'appliquer le Bulletin de Service SPSB20132005, édition originale émis par United Parachutes Technologies LLC le 20 mai 2013 : Modification de la sangle rétractable Y-Strap (Part#043-001-005) des Harnais Tandem Elève (Modèle TV3-SH-Part#043-001-001).

Le SB doit être appliqué avant le prochain saut.



DSAC

Ministère de l'Écologie, du Développement durable,
et de l'énergie

4. DOCUMENT DE REFERENCE :

Bulletin de Service SPSB20132005, édition originale du 20 mai 2013.

5. DATE D'ENTREE EN VIGUEUR : Dès réception

6. REMARQUE :

Pour les questions concernant le contenu technique des exigences de ce BR, contacter :

Mark Procos, General Manager
United Parachute Technologies LLC
1645 Lexington Avenue
DeLand, FL 32724-2106 USA
Telephone: +1 386 736 7589
FAX: +1 386 734 7537
Email: mike@uptvector.com

7. APPROBATION :

Le BS est approuvé par United Parachute Technologies LLC.

UNINSURED UNITED PARACHUTE TECHNOLOGIES, LLC.



SERVICE BULLETIN: #20132005

DATE DE PUBLICATION: 20 MAI 2013

OBJET: Modification de la sangle rétractable Y-Strap (Part#043-001-005) des Harnais Tandem Elève (Modèle TV3-SH-Part#043-001-001)

APPLICATION: Obligatoire

IDENTIFICATION:

1. Tous les Tandem Vector et Sigma Tandem Parachute Systems fabriqués par Uninsured Relative Workshop, Inc., sur lesquels sont utilisés les Harnais Tandem Elève fabriqués par Uninsured United Parachute Technologies, LLC.
2. Tous les Sigma Tandem Parachute Systems fabriqués par Uninsured United Parachute Technologies, LLC.
3. Tous les Harnais Tandem Elève qui ont le Modèle #TV3-SH imprimé sur l'étiquette d'avertissement orange.



APPLICATION

Tous harnais **AYANT** une sangle horizontale arrière et une sangle ventrale (Belly band).

Sangle arrière

CONTEXTE: Chez Uninsured United Parachute Technologies, LLC. (UUPT), nous nous efforçons toujours de produire le meilleur et le plus sûr système Tandem possible.

En ce qui concerne le harnais passager, la présente conception a été en service depuis plus de 13 ans. Basés sur l'expérience du terrain, nous savons que, s'il est porté et ajusté correctement, il est hautement improbable que le passager puisse tomber du harnais. Cependant, nous savons aussi que ce type d'accident s'est produit une fois avec un harnais Tandem Vector, et nous avons eu deux incidents où les passagers ont été proches de tomber.

Dans chacun de ces cas, il a été déterminé que le harnais était extrêmement mal ajusté. Mais, peu importe la cause, ce scénario est inacceptable. Afin de minimiser davantage le risque d'un tel événement, UUPT a développé le "Retractable Y-Strap Kit". Cette modification de sangle en Y a été en service durant plusieurs années avec seulement une légère diminution du confort pour le passager, dans certains cas. La sangle rétractable en Y a été conçue pour permettre au passager de pouvoir malgré tout lever les jambes lors de l'atterrissage.

APPLICATION: UUPT impose maintenant l'utilisation du "Retractable Y-Strap Kit" sur l'ensemble des harnais passager tandem concernés.

Bien sûr, tant avant qu'après la retrofit, il est impératif que chaque instructeur tandem s'assure que le harnais passager tandem et le harnais moniteur sont correctement ajustés, ce avant chaque saut tandem, et que l'ajustement approprié est vérifié de nouveau juste avant de quitter l'avion. Le kit et les instructions d'installation sont disponibles à la demande chez UPT ou peuvent être téléchargés sur notre site web à l'emplacement suivant:

DATE D'APPLICATION: La modification doit être réalisée au plus tard le 1er décembre 2013. Après cette date, aucun harnais passager tandem qui n'aura pas le Y-Strap Kit installé ne sera approuvé pour l'utilisation de saut de quelque nature que se soit.

PROCEDURE D'APPLICATION: Dans un effort de réduire l'impact financier des propriétaires d'ensemble, UUPT vend le kit de composants "Y-Strap Retrofit" à prix coûtant. Le coût du kit de composants "Y-Strap Retrofit" est de \$50.00 (Part#043-001-005). Il peut être installé par un réparateur certifié, en toute simplicité. (Référence INSTRUCT-020-Student Harness-Retractable Y Strap Installation en pièce jointe)

Pour commander le kit de composants "Y-Strap Retrofit, ou si vous avez des questions, veuillez contacter Mike Maguire, à Uninsured United Parachute Technologies, LLC, 1645 Lexington Avenue, Deland Florida 32724, Telephone: 386-736-7589; Fax: 386-734-7537; Email: mike@uptvector.com (ou votre revendeur UUPT local).

AUTORITÉ:

Mark Procos, General Manager
United Parachute Technologies LLC
1645 Lexington Avenue
DeLand, FL 32724-2106 USA
Telephone: +1 386 736 7589
FAX: +1 386 734 7537

DISTRIBUTION:

- Tous les propriétaires identifiés d'un Tandem Vector et d'un équipement tandem Sigma (concernés par cette publication et au travers de nos revendeurs).
- All United Parachute Technologies, Inc. dealers.
- Parachute Industry Association.
- All identified parachuting publications.
- All identified parachuting Federations and Associations
- All National Aero Clubs, Parachuting Section.
- IPC Technical Committee.
- FAA MIDO
- DGAC-France

REVISIONS:



HARNAIS ELEVE- INSTALLATION SANGLE Y RETRACTABLE



ENGINEERING DEPARTMENT

1645 Lexington Avenue ♦ Deland FL 32724-2106 ♦ Telephone +1 386 736 7589 ♦ Fax +1 386 734 7577
upt@uptvector.com ♦ www.uptvector.com

Résumé:

Ce document couvre deux parties majeures:

1. Instructions pour la préparation de l'installation du kit de la sangle en Y sur le harnais élève.
2. Installation de la sangle en Y.

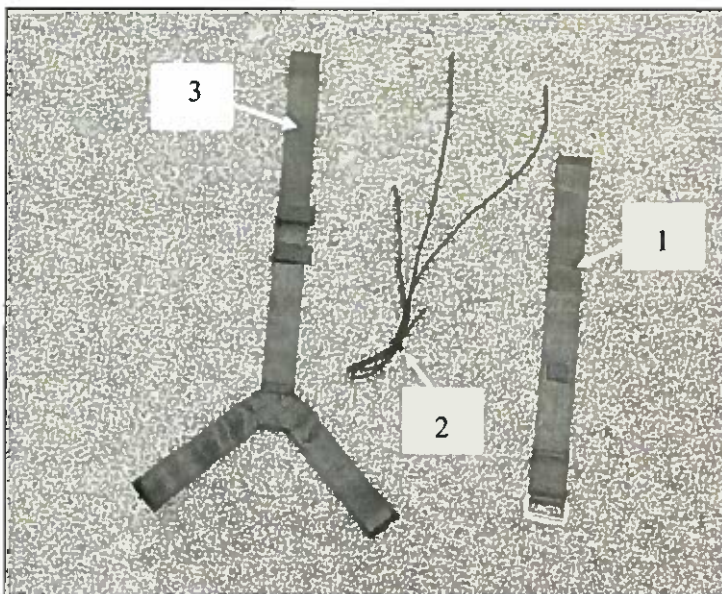
Qui peut effectuer ce travail:

Tous Senior Rigger, Master Rigger ou l'équivalent étranger certifié

Pièces détachées:

Acquerir UPT Part Number:

043-001-005 TANDEMSTUDENT HARNESS-RETRACTABLE YSTRAP



Le système de sangle Y inclus les composants suivants :

1. Partie supérieure de la sangle Y
2. Elastiques Bungee – 31" & 38"
3. Partie inférieure de l'ensemble sangle Y avec les élastiques de maintien

Outils:

Découd-vite

Ecouvillon ou un outil similaire

Ciseaux coupe-fils

Ciseaux

Machine à galonner 301

Machine Bartack ou Zigzag 304-308

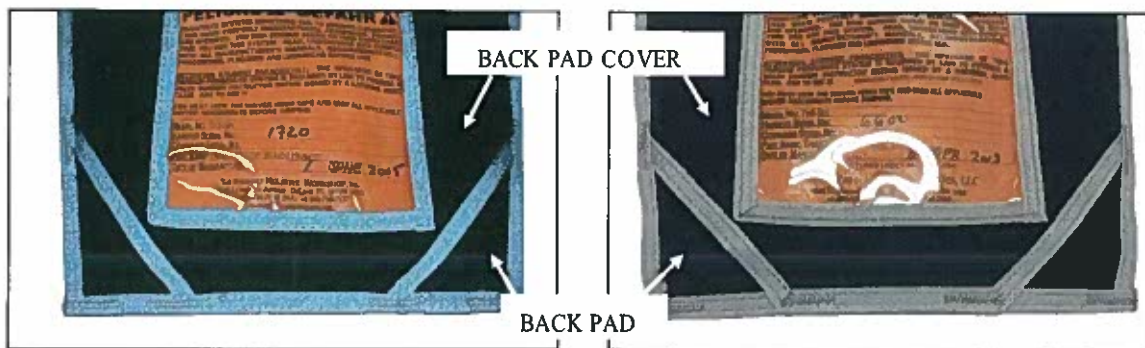
Couteau à chaud

Pointeau à chaud

Pinces

Information:

Le harnais passager tandem a 2 variantes dans la méthode de construction du dossier. La principale différence se situe au niveau du cache (back pad cover) qui recouvre le dossier (back pad) du harnais. Chacune est compatible avec la sangle Y. Les deux versions sont décrites ci-dessous. La première partie de ce document se concentrera sur la modification de la première version. La seconde version ne requière aucun travail supplémentaire.

**Version 1 :**

Le “back pad cover” a le bord inférieur pris dans le galonnage de la partie inférieure du “back pad”

Version 2 :

Le “back pad cover” a le bord inférieur galonné. Il est alors aligné sur le bord inférieur galonné du “back pad” par 2 bartacks. Ce “back pad” a été conçu pour faciliter l’installation de la sangle Y.

Avant de commencer:

Retirer les sangles diagonales arrières des boucleries inférieures et retirer les élastiques de maintien. Cela s’applique aux deux versions.

Pour le "Back pad" Version 1 Uniquement:**Etape 1**

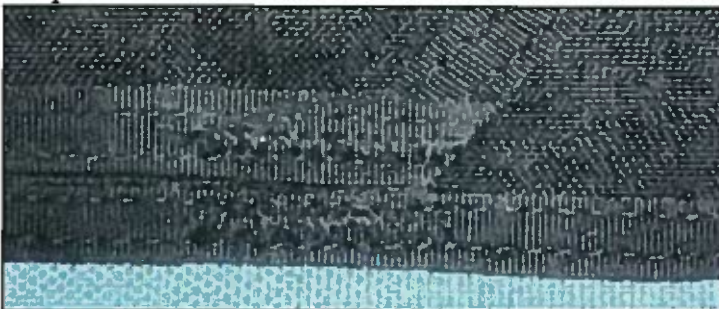
Utilisez les ciseaux ou le couteau à chaud, séparer avec précaution le "back pad cover" au-dessous de l'étiquette de recommandations au niveau du bord galonné.

Etape 2

Galonner le bord brut du "back pad cover", laissez approximativement $\frac{3}{4}$ " aux extrémités



Replier les extrémités du galonnage et fixer le en utilisant le pointeau à chaud ou le pistolet à colle comme indiqué.

Etape 3

Installer 2 bartacks aux angles du "back pad cover".

Le "back pad" est maintenant prêt pour l'installation de la sangle Y

Installer la sangle Y**Etape 1**

Enfiler une des sangles diagonales arrières au travers le "back pad", sortez par l'autre côté.



Tirer la sangle pour la dégager entièrement comme indiqué.

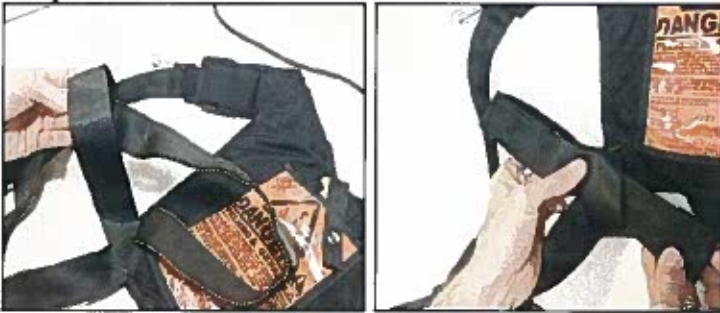
Etape 2

Identifier la sangle avec la boucle de réglage qui fait partie de l'ensemble du kit de la sangle Y. Assurez-vous que les deux boucles élastiques sont orientées vers le bas.



Enfiler l'extrémité de la boucle dans l'ouverture au niveau de la partie inférieure du "back pad cover".

Etape 3



Sortir la boucle au même endroit que les deux sangles diagonales. Enfiler chaque sangle diagonale à travers la boucle de différents côtés en s'assurant qu'elles ne soient pas vrillées;



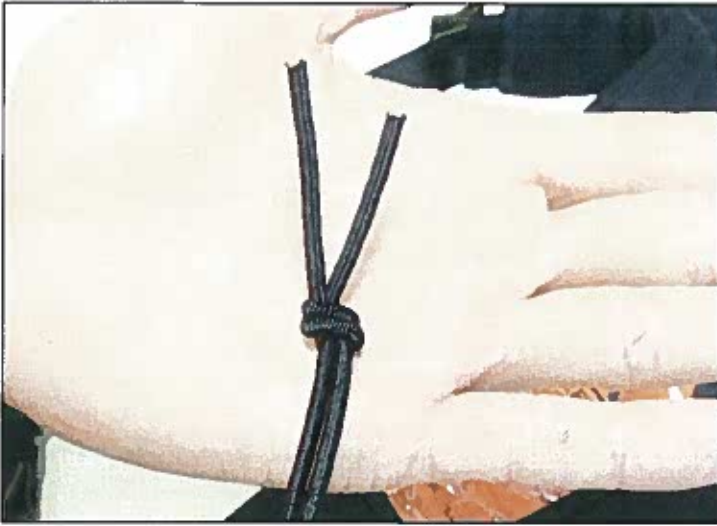
Replacer avec précaution la sangle diagonale dans le "back pad cover" à son emplacement initial, celle-ci passant dans la boucle de la sangle avec la boucle de réglage.



NOTE: Il est important que la configuration de la sangle sous le "back pad cover" soit correcte.

* L'image montre un "back pad cover" soulevé à des fins d'informations uniquement.

Etape 4



Identifier l'élastique Bungee; 2 pièces "Shock cord braided" noires de 1/8" qui sont incluses dans le kit.

1 x 31"

1 x 38"

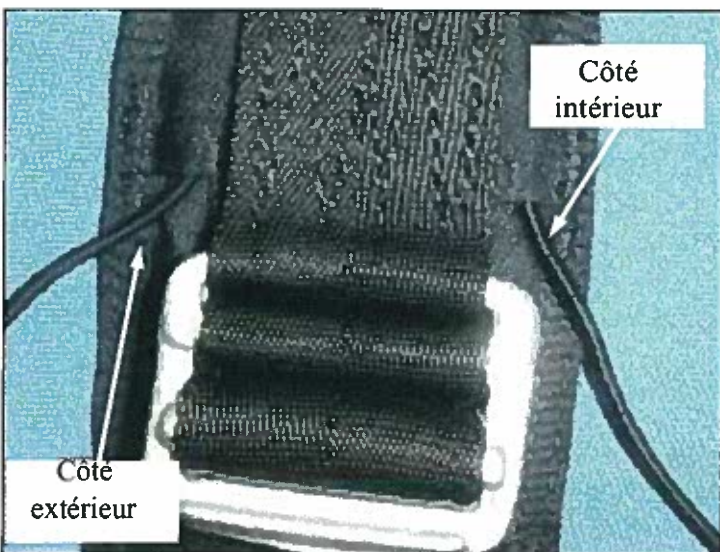
Nouer ensemble une des extrémités de chaque avec un noeud simple comme indiqué. Le noeud DOIT être serré vers le bas.

Etape 5



Préparer l'écouvillon ou un outil similaire. Passer la tige à travers l'ouverture du "back pad", à partir de l'ouverture où se situe la sangle de réglage.

Faire sortir la tige du "Back pad cover" par un des plastrons d'épaule comme indiqué. Sortir par le côté extérieur d'abord.



NOTE: L'élastique court (31") sera installé sur le côté intérieur et l'élastique long (38") sur le côté extérieur.

Etape 5 (Suite)



Attacher l'élastique 38" à la tige et tirer vers le bas au travers du "Back pad" comme indiqué sortant sur le côté extérieur de l'encolure.

Le noeud doit rester du même côté et être en contact contre le plastron comme indiqué.



Repasser la tige au travers du dossier, sortez du côté intérieur. Attacher l'élastique 31" et répéter l'opération.

Assurez-vous que les élastiques sont **EN DESSOUS** de la sangle diagonale.

Etape 6



Avec les deux élastiques installés sous le dossier, ils sont maintenant fixés à l'ensemble de la sangle avec boucle réglable. Enfiler l'élastique 38" à travers la boucle de Type-8 la plus proche du réglage comme indiqué et le 31" à travers la boucle Type-4.



3/4"
Boucle
Type-8

Boucle
Type-4

Etape 7

Utilisez la tige de nettoyage, les autres extrémités des élastiques sont maintenant installées dans le "Back pad cover", sortez-les au niveau de l'autre plastron d'épaule.



Sécurisez le premier élastique, fixez-le avec une pince ou un outil similaire pour l'empêcher de se rétracter à l'intérieur.

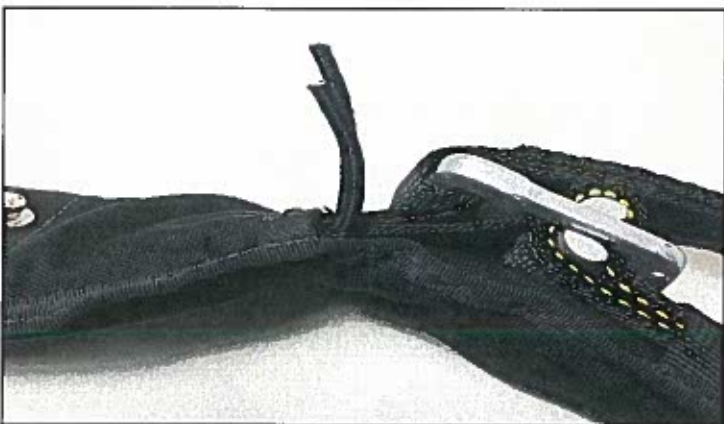
Comme précédemment, assurez-vous que l'élastique court (31") sortira du côté intérieur et l'élastique long (38") sortira du côté extérieur.

Etape 8

Avant que les élastiques soient noués ensemble, assurez-vous que le dispositif de réglage est positionné correctement de telle manière que le passant à barrette mobile siège/repose juste au-dessous du bord inférieur du dossier.

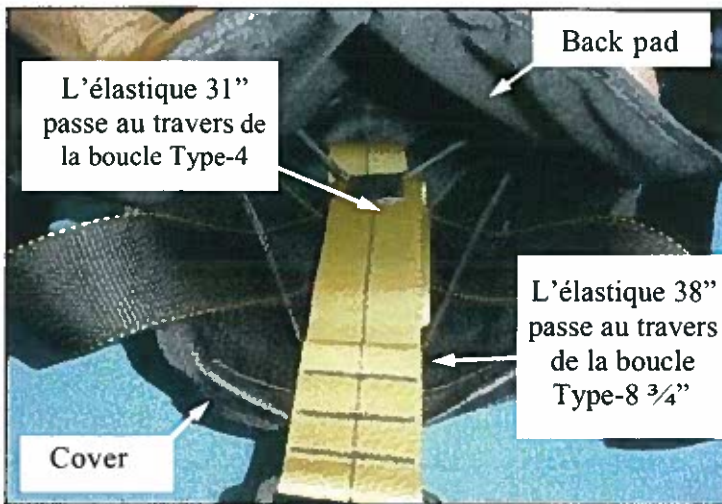


Les extrémités des élastiques peuvent être maintenant nouées ensemble avec un noeud simple. Vous pouvez avoir à répéter cette opération plusieurs fois pour obtenir le bon réglage, positionnement du passant à barrette mobile. Ensuite serrer fermement le noeud.



Une fois l'ajustement défini, supprimer tout excédent d'élastique en laissant 1 1/2" à 2" comme indiqué.

Etape 8 (suite)



NOTE: La configuration des élastiques et de la Type-8 montre comment est le "Pli en S" derrière la sangle diagonale.

* L'image montre un "back pad cover" soulevé à des fins d'informations uniquement.

Etape 9



Reconnecter les sangles diagonales à la partie basse du harnais. Ne pas oublier les élastiques de maintien retirés au début.

Etape 10



La partie inférieure de la sangle Y est maintenant installée. Enfiler la partie libre au travers de la barrette à passant mobile ainsi que dans les 2 élastiques de maintien.

Etape 10 (suite)



Déconnecter les cuissardes du harnais et enfiler la cuissarde entière au travers de la boucle de la sangle Y. Répéter l'opération avec l'autre côté.



Contrôler que la sangle Y fonctionne par extension et relâchement. S'il y a un problème, répéter la vérification des élastiques ou des sangles pour vous assurer qu'elles ne soient pas emmêlées ou croisées incorrectement.



Les sangles doivent être reconnectées, complétant l'installation de la sangle Y.

La sangle horizontal arrière doit passer au-dessus la sangle Y.